



## LOI N° 29 /PR/2016

قانون رقم 29 /رج/ 2016

## Instituant le Marquage Fiscal

ينص على تأسيس نظام وضع العلامة الضريبية

بناء على الدستور ؛

( /u la Constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 23 Décembre 2016;

اعتمدت الجمعية الوطنية بعد المداولة في جلستها المنعقدة بتاريخ 23 ديسمبر 2016 ؛

يصدر رئيس الجمهورية القانون الذي ينص على الآتي :

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

## الباب الأول : أحكام عامة

Chapitre 1<sup>er</sup>: DES DISPOSITIONS GENERALES

**المادة 1 :** تم تأسيس نظام وضع العلامة الضريبية المؤمنة والإلزامية في جمهورية تشاد على المنتجات الأكثر استهلاكاً والتي تخضع للرسوم المباشرة.

**Article 1 :** Il est institué en République du Tchad un marquage fiscal sécurisé obligatoire des produits de grande consommation soumis aux droits d'accises.

**المادة 2 :** العلامة الضريبية المؤمنة هي علامة توضع في أي منتج بهدف تشخيصه وتأمينه.

**Article 2 :** Le marquage fiscal sécurisé consiste à affecter à un produit individuel, un identifiant unique et sécurisé.

الاجراءات المتخذة هي:

Les procédés utilisés sont :

- le marquage par impression de codes sur les produits dans les chaînes de production ;
- l'utilisation de banderoles ou d'étiquettes pré-codées.

- الترقيم عبر وضع شفرة في المنتجات في محطات الإنتاج؛
- استعمال اللافتات والملصقات شبه المشفرة.

## الفصل الأول : مجال التطبيق

## Section I : Du Champ d'application

**المادة 3:** تخضع لوضع العلامة الضريبية المؤمنة بعض المنتجات المصنوعة محلياً والمستوردة.

**Article 3 :** Sont soumises au marquage fiscal sécurisé, la production et l'importation de certains produits.

سوف تحدد قائمة هذه المنتجات بقرار مشترك من الوزير المكلف بالمالية والوزير المكلف بالتجارة.

La liste de ces produits sera définie par un Décret pris en conseil des Ministres sur proposition conjointe des Ministres en charge des Finances et du Commerce.

*(Signature)*

*(Signature)*

**المادة 4:** يخضع للترقيم الضريبي المؤمن كل منتج مصنوع محليا أو مستورد ضمن المنتجات المنصوص عليها في المادة 3 المذكورة أعلاه.

## **القسم الثاني : النشاط المستوجب لوضع العلامة الضريبية**

**المادة 5:** النشاط المستوجب وضع العلامة الضريبية هو استيراد أو إنتاج المنتجات المنصوص عليها في المادة 3.

## **الفصل الثاني : الالتزامات والعقوبات**

**المادة 6:** منتجو المنتجات المعنية هم ملزمون بقبول وتسهيل تطبيق نظام وضع العلامة الضريبية المؤمنة في كافة خطوط التعليب والتعبئة. ويجب عليهم اقتناء اللافتات والملصقات المشفرة لدى الإدارة الضريبية.

**المادة 7:** منتجو المنتجات المعنية ملزمون باقتناء اللافتات والملصقات المشفرة لدى الإدارة الجمركية ليقوم موردوهم بإصاقها في منتجاتهم قبل دخولها الأراضي الوطنية.

لا يجوز بيع أي منتج خاضع للضريبة داخل الأراضي الشاذية لا يحمل العلامة الضريبية.

**المادة 8 :** النظم المتعلقة بالإجراءات وبوضع اللافتات والملصقات شبه المشفرة واستخدامها واستغلالها للنظام ستحدد بطريقة قانونية.

**المادة 9 :** لا يمكن للوحدات الصناعية الخاضعة لوضع العلامة الضريبية المؤمنة الاعتراض على دخول في موقع إنتاجها للإدارات أو الهيئات المكلفة بمراقبة ومتابعة وصيانة معدات وضع العلامة الضريبية المؤمنة.

**Article 4 :** Sont assujettis au marquage fiscal sécurisé, tout producteur ou importateur des produits visés à l'article 3 ci-dessus.

## **Section II : Du Fait générateur et de l'exigibilité du marquage fiscal**

**Article 5 :** Le fait générateur et l'exigibilité du marquage fiscal sont constitués par l'importation ou par la production des produits visés à l'article 3.

## **Chapitre II : DES OBLIGATIONS ET DES SANCTIONS**

**Article 6 :** Les producteurs des produits concernés sont tenus d'accepter et de faciliter l'installation du système de marquage fiscal sécurisé sur toutes les lignes d'emballage et de remplissage. Ils ont l'obligation d'acquérir les banderoles ou étiquettes codées auprès de l'Administration fiscale.

**Article 7 :** Les importateurs des produits concernés ont l'obligation d'acquérir les banderoles ou étiquettes codées auprès de l'Administration douanière et de les faire apposer sur les produits par leurs fournisseurs avant leur entrée sur le territoire national.

Aucun produit assujetti ne pourra être mis en vente sur le Territoire Tchadien sans le marquage fiscal.

**Article 8 :** Les règles relatives aux procédures, à l'apposition des banderoles ou étiquettes pré-codées, à la mise en service et exploitation du système seront déterminées par voie réglementaire.

**Article 9 :** Les unités industrielles soumises au marquage fiscal sécurisé ne peuvent s'opposer à l'accès de leur site de production par l'Administration ou toute structure mandatée pour l'installation, le contrôle, le suivi et la maintenance des équipements de marquage fiscal

sécurisé.

**Article 10 :** Toute manœuvre de quelque nature que ce soit, visant à empêcher, à retarder ou à saboter l'installation, le suivi et la maintenance au sein des unités industrielles des équipements destinés au marquage fiscal sécurisé sera constatée par un procès-verbal dressé par les agents habilités de l'Administration.

Après une mise en demeure de huit (8) jours restée sans effet, une astreinte de cinq millions (5.000.000) francs CFA par jour est appliquée pendant un délai maximum de trente (30) jours suivant la date de l'échéance de la mise en demeure.

Si à l'échéance du délai de trente (30) jours, l'assujetti ne donne aucune suite favorable, le Ministre en charge des finances pourra ordonner sur requête formulée par le Directeur général des impôts, la fermeture des sites de production.

**Article 11 :** La production et la vente des produits soumis au marquage fiscal sans apposition des marques fiscales ou apposition de marques fiscales non conformes ou contrefaites sont sanctionnées par une amende de deux millions (2.000.000) francs CFA et par la saisie et la destruction des produits incriminés.

## **Section II : Du Contrôle, du Recouvrement et du Contentieux**

**Article 12 :** Le contrôle de l'effectivité et de l'authenticité du marquage fiscal sécurisé sur les produits importés ou fabriqués localement sera assuré par les administrations compétentes.

## **Chapitre III : DES DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES**

**Article 13 :** Les entreprises soumises au marquage fiscal sécurisé disposent d'un délai de six (06) mois à compter de la publication des textes d'application pour se conformer aux dispositions de la présente loi.

**المادة 10 :** أي استعمال مهما كانت طبيعته يؤخر أو يعرقل الإنشاء والمتابعة والصيانة، داخل الوحدات الصناعية، للمعدات المخصصة لوضع العلامة الضريبية المؤمنة سيتم بمحضر موجه من قبل العمال المختصين بالإدارة.

بعد الإبلاغ بطريقة ثابتة ظلت من دون أثر لمدة ثمانية (8) أيام، تطبق عليه غرامة تهديديه تبلغ خمسة ملايين (5.000.000) فرنك سيفاً يومياً لمدة أقصاها ثلاثين يوماً إثر تاريخ انتهاء أجل الإبلاغ.

إذا انتهت مدة الثلاثين (30) يوماً ولم يعط الخاضع أي نتيجة إيجابية يمكن للوزير المكلف بالمالية أن يأمر بطلب مصاغ من قبل المدير العام للضرائب، بإغلاق مواقع الانتاج.

**المادة 11 :** يعاقب على إنتاج وبيع المنتجات الخاضعة لوضع العلامة الضريبية من دون وضع العلامات الضريبية أو علامة ضريبية غير مطابقة أو مزورة بغرامة تبلغ مليوني (2.000.000) فرنك سيفاً وبالمصادرة وتدمير المنتجات المجرمة.

## **الفصل الثاني: المراقبة والتحصيل والمنازعات**

**المادة 12 :** تنفذ المراقبة الفعلية ومراقبة المطابقة لوضع العلامة الضريبية المؤمنة على المنتجات المستوردة أو المصنوعة محلياً من قبل الإدارات المختصة لوزارة المالية والميزانية.

## **الباب الثاني: أحكام انتقالية وختامية**

**المادة 13 :** تمتلك الشركات الصناعية الخاضعة لوضع العلامة الضريبية المؤمنة مدة ستة (6) أشهر من ابتداء من تاريخ نشر النصوص التطبيقية من أجل العمل بأحكام هذا القانون.

**Article 14:** La présente Loi sera enregistrée et publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme loi de l'Etat.

PR  
AR

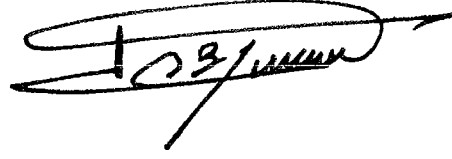
**المادة 14:** يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية، وينفذ كقانون للدولة.

PR  
AR

N'Djaména, le

13 0 DEC 2016

أنجمينا، بتاريخ



**IDRISS DEBY ITNO** إدريس ديبي إتنو